

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

LIAOZHAI ZHIYI

聊斋志异

新世纪10年畅销

90折

浙江少年儿童出版社

小学生领先一步读名著



原著 蒲松龄

改写 李 葭

绘画 赵俊程 高 杨

浙江少年儿童出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异/蒲松龄原著;李葭改编. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2009. 6

(小学生领先一步读名著)

ISBN 978-7-5342-5436-9

I. 聊… II. ①蒲…②李… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 074076 号

责任编辑 刘佳琦

美术编辑 赵 洋

装帧设计 COOL 兜 · PIGAO

责任印制 阙 云

小学生领先一步读名著

聊 斋 志 异

原著 蒲松龄

改编 李葭

绘画 赵俊程 高杨

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州钱江彩色印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 6.75 字数 68000 印数 1—15180

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-5436-9

定价: 12.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)

MULU

目录

异 域

yè chā guó
夜叉国 2

ān qī dǎo
安期岛 14

luó chà hǎi shì
罗刹海市 20

戏 术

tōu táo
偷桃 36

kǒu jì
□ 技 44

zhòng lí
种 梨 50

niǎo yǔ
鸟 语 56

qián yǔ
钱 雨 61

hán yuè fú qú
寒月芙蕖 66

lù yā guān
陆押官 73



MULU

láo shān dào shì 80
劳山道士

奇人

wáng sī mǎ 92
王司马

bǎo zhù 96
保住

mǎ yā 101
马鸭

义 兽

shé rén 108
蛇 人

zhào chéng hǔ 116
赵 城 虎

xiàng 123
象

máo dà fú 128
毛 大 福

qú yù 135
鸽 鸽





真情

zhāng chéng
张 诚 142

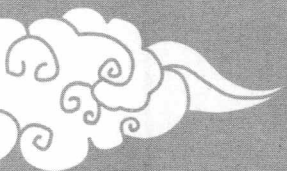
cù zhī
促 织 153

léi cáo
雷 曹 163

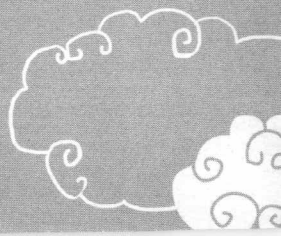
qián bǔ wū
钱 卜 巫 177

cuī měng
崔 猛 185

niè xiǎo qiàn
聂 小 倩 193



異域



夜叉国

LIAOZHAI ZHIYI

cóng qián jiāo zhōu yǒu gè xìng xú de shāng rén jīng cháng
从前，交州有个姓徐的商人，经常

piāo yáng guò hǎi qù zuò shēng yì
漂洋过海去做生意。

yī cì xú shāng rén de chuán zài hǎi shàng xíng shǐ shí
一次，徐商人的船在海上行驶时，

hū rán yī zhèn kuáng fēng xí lái jiāng chuán juǎn zǒu le yě bù
忽然一阵狂风袭来，将船卷走了。也不

zhī dào guò le duō jiǔ tā zhēng kāi yǎn jīng yī kàn fā xiàn zì
知道过了多久，他睁开眼睛一看，发现自

jǐ lái dào le yí gè mò shēng de huāng mǎn zhī dì shēn hòu shì
己来到了一个陌生的荒蛮之地。身后是

cāng máng de dà hǎi yǎn qián shì mào mì de shān lín xú shāng
苍茫的大海，眼前是茂密的山林，徐商

rén xiǎng le yí huìr jué dìng hái shì jìn shān qù pèng pèng yùn
人想了一会儿，决定还是进山去碰碰运

qì yě xǔ fān guo shān jiù huì yǒu cūn zhuāng
气，也许翻过山就会有村庄。

xú shāng rén yòng lǎn shéng bǎ chuán bǎng zài àn biān bēi
徐商人用缆绳把船绑在岸边，背

zhe shèng xià de yī diǎn gān liáng jìn le shān tā yán zhe shān gōu
着剩下的一点干粮进了山，他沿着山沟
wǎng lǐ zǒu méi zǒu duō yuǎn biàn kàn jiàn liǎng biān de shān tǐ
往里走，没走多远，便看见两边的山体
shàng yǒu xǔ duō yán dòng jiù xiàng fēng wō sì de yī gè lián zhe
上有许多岩洞，就像蜂窝似的一个连着
yī gè ér qiě dòng lǐ yīn yuē chuán lái shuō huà de shēng yīn
一个，而且洞里隐约传来说话的声音。
xú shāng rén xīn lǐ yī zhèn gāo xìng lián máng xiàng zuì jìn de
徐商人心里一阵高兴，连忙向最近的
yán dòng zǒu qù kě dāng tā huái zhe tǎn tè bù ān de xīn qíng
岩洞走去。可当他怀着忐忑不安的心情
cóng dòng kǒu xiàng lǐ kōng tàn shí zhēn shì bù kàn bù zhī dào
从洞口向里窥探时，真是不看不知道，
yī kàn xià yī tiào lǐ miàn shuō huà de nǎ lǐ shì rén jū rán
一看吓一跳！里面说话的哪里是人，居然
shì liǎng gè yè chā zhī jiàn tā men qīng miàn liáo yá mù sì tóng
是两个夜叉！只见他们青面獠牙，目似铜
líng zhèng kāi xīn de yòng shǒu zhǎo sī xuè lín lín de shēng lù
铃，正开心地用手爪撕血淋淋的生鹿
ròu chī
肉吃。

xú shāng rén xià de hún bù fù tǐ zhuǎn shēn jiù táo
徐商人吓得魂不附体，转身就逃，
dàn yīn wèi guò yú jīng huāng tā jiǎo dǐ yī huá shuāi le yī jiǎo
但因为过于惊慌，他脚底一滑摔了一跤。
āi yō xú shāng rén jīng jiào qǐ lái liǎng gè yè chā wén
“哎哟！”徐商人惊叫起来，两个夜叉闻
shēng gǎn lái bǎ xú shāng rén jié zhù le
声赶来，把徐商人截住了。

liǎng gè yè chā jǐ lǐ gū lū de shuō zhe rén tīng bù dǒng
两个夜叉叽里咕鲁地说着人听不懂

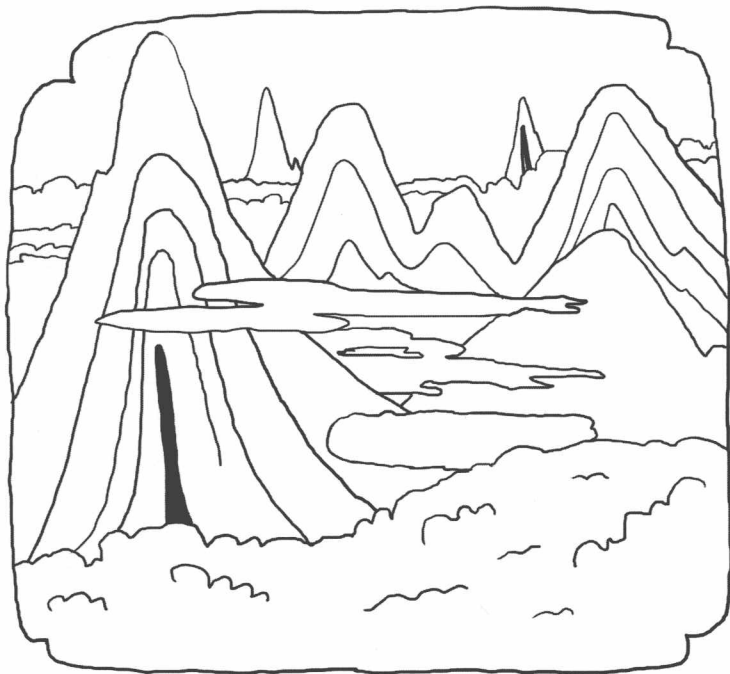
de huà liǎn shàng bù shí lù chū zhēng níng de xiào róng xú shāng
的话，脸上不时露出狰狞的笑容。徐商

rén nèi xīn huáng kǒng zhuī zhuī bù ān tā men bù huì shì yào chī
人内心惶恐，惴惴不安：他们不会是要吃

wǒ ba guǒ zhēn yī gè yè chā è hén hén de zǒu guò lái zhuā
我吧？果真，一个夜叉恶狠狠地走过来抓

zhù le tā de bó zi xú shāng rén suī rán xià de hún shēn fā
住了他的脖子。徐商人虽然吓得浑身发

dǒu dàn tā yī xiàng fǎn yīng jī mǐn nǎo zi líng huó xiǎng qǐ
抖，但他一向反应机敏，脑子灵活，想起



bāo guǒ lǐ hái yǒu gān liáng ròu fǔ biàn mǎ shàng lù chū yǒu hǎo
包裹里还有干粮肉脯，便马上露出友好
de xiào róng bǎ bāo guǒ dǎ kāi jiāng shí wù xiàn gěi yè chā
的笑容，把包裹打开，将食物献给夜叉。

yè chā nǎ lǐ chī guo nà me kě kǒu de rén jiān měi
夜叉哪里吃过那么可口的人间美
shí mǎ shàng láng tūn hǔ yàn qǐ lái xú shāng rén yǐ wéi zǒng
食，马上狼吞虎咽起来。徐商人以为总
suàn kě yǐ chuǎn kǒu qì le kě méi xiǎng dào liǎng gè yè chā
算可以喘口气了，可没想到，两个夜叉
yī xià zi jiù bǎ shí wù chī wán le yòu jū zhù xú shāng rén
一下子就把食物吃完了，又揪住徐商人
dà hǒu dà jiào xú shāng rén dǎ kāi bāo guǒ yòng chàn dǒu de shēng
大吼大叫。徐商人打开包裹，用颤抖的声
yīn shuō méi le zhēn de méi le bù guò rú guǒ nǐ men
音说：“没了，真的……没了。不过如果你们
xiǎng chī wǒ chuán shàng yǒu guō wǒ kě yǐ bǎ lù ròu zhǔ shú le
想吃，我船上有锅，我可以把鹿肉煮熟了
gěi nǐ men chī yī dìng yī dìng bǐ gān liáng gèng hǎo chī
给你们吃，一定……一定比干粮更好吃。”

yè chā suī rán tīng bù dǒng rén huà dàn xú shāng rén lián
夜叉虽然听不懂人话，但徐商人连
shuō dài bǐ huà tā men hái shì tīng míng bai le xú shāng rén huà
说带比画，他们还是听明白了徐商人话
zhōng de yì sī yú shì gēn zhe xú shāng rén lái dào hǎi biān
中的意思，于是跟着徐商人来到海边，
bǎ guō hé qí tā rì yòng pǐn bān dào le shān dòng lǐ xú shāng
把锅和其他日用品搬到了山洞里。徐商
rén lì kè máng kāi le bù yí huìr jiù bǎ xiāng pēn pēn de
人立刻忙开了，不一会儿就把香喷喷的

lù ròu duān le shàng lái yè chā cóng lái méi yǒu chī guo rè téng
鹿肉端了上来。夜叉从来没有吃过热腾
téng de shí wù dōu jué de hěn měi wèi hái duì xú shāng rén lù
腾的食物，都觉得很美味，还对徐商人露
chū le zàn xǔ de shén sè
出了赞许的神色。

xú shāng rén kàn zhe yè chā chī bǎo hē zú de yàng zi zhōng
徐商人看着夜叉吃饱喝足的样子，终
yú cháng cháng de shū le kǒu qì zì jǐ zàn shí ān quán le
于长长地舒了口气：自己暂时安全了。

yè shēn le jīng lì le cháng shí jiān de hǎi shàng piāo bó
夜深了，经历了长时间的海上漂泊
yǐ jí yè chā men de zhē teng xú shāng rén zǎo yǐ jīng lèi de jīn
以及夜叉们的折腾，徐商人早已经累得筋
pí lì jìn tā quán suō zài shān dòng de jiǎo luò li chén chén de
疲力尽，他蜷缩在山洞的角落里，沉沉地
shuì qù
睡去。

dì èr tiān xǐng lái xú shāng rén fā xiàn liǎng gè yè chā
第二天醒来，徐商人发现两个夜叉
bù zài dòng li tā xiǎng táo zǒu dàn dòng kǒu bèi yī kuài jù
不在洞里。他想逃走，但洞口被一块巨
shí dǎng zhe zěn me yě tuī bù dòng yuán lái yè chā pà xú
石挡着，怎么也推不动。原来夜叉怕徐
shāng rén chèn tā men wài chū shí táo zǒu zǎo yǒu fáng bèi
商人趁他们外出时逃走，早有防备。

bù yī huìr yè chā huí lái le hái dài huí lái yī
不一会儿，夜叉回来了，还带回来一
tóu lù xú shāng rén guāi qiǎo de shàng qián jiē guo liè wù bāo
头鹿。徐商人乖巧地上前接过猎物，剥

pí xǐ jìng shēng huǒ zuò fàn shí wù zuò hǎo hòu xú shāng
皮、洗净、生火、做饭。食物做好后，徐商
rén qiè qiè de zhàn zài yī páng liǎng gè yè chā duì tā zhāo zhāo
人怯怯地站在一旁。两个夜叉对他招招
shǒu yào tā guò qù hái fēn gěi tā yī dà kuài lù ròu
手，要他过去，还分给他一大块鹿肉。

jiù zhè yàng guò le jǐ tiān yè chā hé xú shāng rén de
就这样过了几天，夜叉和徐商人的
guān xi yuè lái yuè hǎo tā men wài chū shí yě bù zài yòng dà
关系越来越好，他们外出时也不再用大
shí tou dǔ zhù dòng kǒu le xú shāng rén píng zhe zì jǐ de jī
石头堵住洞口了。徐商人凭着自己的机
zhì bó dé le yè chā de hǎo gǎn shèn zhì xué huì le yè chā
智博得了夜叉的好感，甚至学会了夜叉
yǔ kě yǐ hé yè chā jìn xíng jiǎn dān de jiāo liú le
语，可以和夜叉进行简单的交流了。

zài hòu lái zhè liǎng gè yè chā qǐng lín jū dào dòng lǐ
再后来，这两个夜叉请邻居到洞里
lái zuò kè bǎ xú shāng rén jiè shào gěi qí tā yè chā rèn shi
来做客，把徐商人介绍给其他夜叉认识，
dà jiā xiāng chǔ de hěn yú kuài
大家相处得很愉快。

yī tiān liǎng gè yè chā shòu liè hòu dài huí lái yī gè
一天，两个夜叉狩猎后带回来一个
nǚ yè chā tā men duì xú shāng rén shuō wǒ men yǐ jīng shì
女夜叉，他们对徐商人说：“我们已经是
yī jiā rén le nǐ jiù liú zài zhè lǐ hǎo hǎo shēng huó ba tā
一家人了，你就留在这里好好生活吧，她
gěi nǐ zuò lǎo po
给你做老婆！”

xú shāng rén kāi shǐ hěn hài pà dàn nǚ yè chā fēi cháng
徐商人开始很害怕，但女夜叉非常
xǐ huān tā duì tā guān huái bèi zhì yú shì liǎng rén jié chéng le
喜欢他，对他关怀备至，于是两人结成了
fū qī
夫妻。

shí jiān yī tiān tiān guò qù yǒu yī tiān xú shāng rén fā
时间一天天过去。有一天，徐商人发
xiàn suǒ yǒu yè chā de bó zi shàng dōu guà zhe yī chuàn guāng cǎi
现所有夜叉的脖子上都挂着一串光彩
duó mù de míng zhū ér qiě gè gè shén sè jǐn zhāng jìn jìn
夺目的明珠，而且个个神色紧张，进进
chū chū de máng gè bù tíng
出出地忙个不停。

xú yè chā gào su xú shāng rén jīn tiān wǎn shàng
“徐！”夜叉告诉徐商人，“今天晚上，
nǐ duō zhǔ diǎn ròu yào lù ròu zhāng zǐ ròu hái yào láng
你多煮点肉，要鹿肉、獐子肉，还要狼
ròu shuō wán cōng cōng máng máng chū mén qù le
肉。”说完匆匆忙忙出门去了。

xú shāng rén diǎn diǎn tóu bù zhī dào fā shēng le shén
徐商人点点头，不知道发生了什
me shì xīn lǐ hěn jǐn zhāng
么事，心里很紧张。

xú shāng rén de qī zi yě jiù shì nà ge nǚ yè chā
徐商人的妻子，也就是那个女夜叉
ān wèi tā shuō nǐ bù yòng hài pà shì wǒ men de tiān wáng
安慰他说：“你不用害怕，是我们的天王
jīn tiān wǎn shàng yào lái suǒ yǐ dà jiā dōu zài děng dài zhǔn
今天晚上要来，所以大家都在等待，准

bèi suí shí chū qù yíng jiē nǚ yè chā kàn kàn tā hū rán
备随时出去迎接。”女夜叉看看他，忽然
xiǎng qǐ le shén me zhuǎn shēn duì qí tā yè chā shuō xú láng
想起了什么，转身对其他夜叉说：“徐郎
méi yǒu míng zhū děng xià zěn me jiàn tiān wáng a
没有明珠，等下怎么见天王啊？”

bǎ wǒ men de fēn yī diǎn gěi tā ba zhòng yè chā
“把我们的分一点给他吧！”众夜叉
nǐ zhāi wǔ kē wǒ zhāi wǔ kē yī gòng còu le wǔ shí kē míng
你摘五颗，我摘五颗，一共凑了五十颗明
zhū yòng shéng zǐ yī chuān gěi xú shāng rén guà zài bó zi shàng
珠，用绳子一穿，给徐商人挂在脖子上。
xú shāng rén cóng shì zhū bǎo shēng yì duō nián cǐ shí bù yóu de
徐商人从事珠宝生意多年，此时不由得
àn àn jīng tàn zhè xiē míng zhū kē kē dōu zhí jǐ bǎi liǎng huáng
暗暗惊叹：这些明珠颗颗都值几百两黄
jīn ne
金呢！

xú shāng rén gāng zhǔ wán ròu nǚ yè chā jiù jiào tā yī
徐商人刚煮完肉，女夜叉就叫他一
qǐ qù yíng jiē tiān wáng tā gēn suí zhòng yè chā lái dào yī gè
起去迎接天王。他跟随众夜叉来到一个
dà shān dòng lǐ zhè ge shān dòng zú zú yǒu jǐ mǔ dì nà me
大山洞里，这个山洞足足有几亩地那么
dà lǐ miàn yǒu xǔ duō rú zhuō zì bān guāng huá de dà shí
大，里面有许多如桌子般光滑的大石
kuài shí kuài sì zhōu yǒu píng zhěng de shí dūn yǐ zi zhōng jiān
块，石块四周有平整的石墩椅子。中间
nà zhāng shí zhuō tè bié dà shàng miàn hái guǒ zhe bào zǐ pí ér
那张石桌特别大，上面还裹着豹子皮，而